



## PREKLAD PŔVODNÉHO POUŽÍVATELSKÉHO NÁVODU

### **UPOZORNENIE:**

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt. Aby ste s ním dokázali správne zaobchádzať prečítajte si pozorne tento návod a dobre si ho uložte.

**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



## Vysvetlenie symbolov



### **VAROVANIE**

Tento symbol označuje možnosť smrteľného alebo vážneho poranenia.



### **UPOZORNENIE**

Tento symbol označuje možnosť poranenia alebo poškodenia majetku.

### **POZNÁMKA**

Označuje dôležité informácie. Pokiaľ ich nebudete rešpektovať, môže dôjsť ku škodám na majetku.

## Odmietnutie zodpovednosti

Výrobca nenesie zodpovednosť, pokiaľ sú poranenia alebo majetkové straty spôsobené nasledujúcimi príčinami:

1. Poškodenie výrobku v dôsledku jeho nesprávneho použitia alebo nesprávneho zaobchádzania s výrobkom.
2. Úprava, zmena alebo údržba výrobku prípadne jeho používanie s iným zariadením v rozpore s pokynmi výrobcu.
3. Po overení, že je chyba výrobku priamo spôsobená koróznym plynom.
4. Po overení, že sú poruchy spôsobené nesprávnym zaobchádzaním počas prepravy výrobku.
5. Prevádzka, oprava alebo údržba jednotky bez dodržiavania návodu na obsluhu alebo príslušných predpisov.
6. Po overení, že je problém alebo spor spôsobený kvalitatívnymi alebo výkonnosťnými parametrami súčastí a dielov vyrábaných inými výrobcami.
7. Škoda je spôsobená prírodnými katastrofami, nevhodným prevádzkovým prostredím alebo vyššou mocou.

Ak je potrebné vykonať inštaláciu, presun alebo opravu klimatizačného zariadenia, kontaktujte najskôr predajcu alebo miestne servisné stredisko. Klimatizačné zariadenie musí byť nainštalované, premiestnené alebo opravené iba autorizovanou firmou. Inak môže dôjsť k vážnym škodám, poraneniu alebo usmrteniu osôb.

Pokiaľ dôjde k úniku chladiva alebo je potrebné odsat' chladivo pri inštalácii, údržbe alebo demontáži zariadenia, je potrebné kontaktovať príslušne kvalifikovaného odborníka alebo postupovať iným vhodným spôsobom v súlade s miestnymi predpismi a nariadeniami.

Toto zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo majú nedostatok potrebných vedomostí a skúseností, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o obsluhu zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť.

Na deti je potrebné dozerat', aby sa so zariadením nehrali.

# Bezpečnostné pokyny



## VAROVANIE

### Prevádzka a údržba

- Toto zariadenie môžu používať taktiež deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ sú pod dozorom alebo ak boli poučené, ako zariadenie bezpečne používať, a sú si vedomé možných rizík.
- Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a používateľskú údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pokiaľ je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo osobou s príslušnou kvalifikáciou, aby sa obmedzilo možné riziko. Na pripojenie nepoužívajte predlžovací kábel s viacerými zásuvkami alebo rozdvojkou. Inak môže dôjsť k požiaru.

- Pred čistením odpojte klimatizačné zariadenie od napájania. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Neumývajte klimatizačné zariadenie vodou, inak hrozí úraz elektrickým prúdom.
- Nestriekajte na vnútornú jednotku vodu. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu zariadenia.
- Klimatizačné zariadenie sami neopravujte. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu zariadenia. Kontaktujte predajcu.
- Po vybratí filtra sa nedotýkajte rebier výmenníka, aby ste sa neporanili o ostré hrany.
- Nestrkajte prsty ani žiadne predmety do otvorov pre prívod alebo výfuk vzduchu. Inak môže dôjsť k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

# Bezpečnostné pokyny

---



## UPOZORNENIE

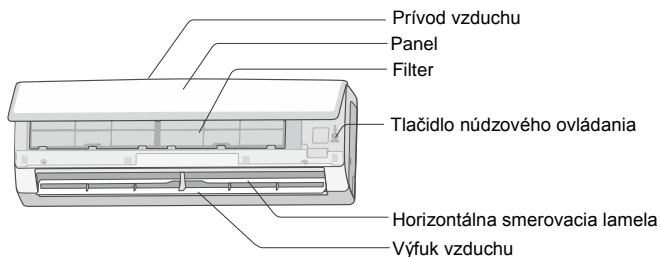
### Prevádzka a údržba

- Nelejte na diaľkový ovládač vodu, inak sa môže ovládač poškodiť.
- Na sušenie filtra nepoužívajte oheň alebo sušič vlasov, inak môže dôjsť k deformácii filtra alebo požiaru.
- Neblokujte prívod alebo výfuk vzduchu. Mohlo by dôjsť k poruche.
- Nestúpajte si na horný panel vonkajšej jednotky ani naň nedávajte ťažké predmety. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia alebo poraneniu osôb.
- Pokiaľ nastanú nižšie uvedené stavy, ihneď klimatizačné zariadenie vypnite a odpojte od napájania. Potom požiadajte predajcu alebo autorizovaný servis o opravu:
  - Napájací kábel sa prehrieva alebo je poškodený.
  - Abnormálny hluk počas prevádzky.

- Istič sa často vypína. Z klimatizačného zariadenia cítiť zápach, ako keď sa niečo páli.
- Z vnútornej jednotky uniká chladivo.

# Názvy častí

## Vnútrotná jednotka



- Pokiaľ sa diaľkový ovládač stratí alebo nefunguje, môžete zapínať alebo vypínať klimatizačné zariadenie pomocou tlačidla pre núdzové ovládanie. Postup je nasledujúci: Otvorte panel, ako je zobrazené na obrázku, a stlačte tlačidlo núdzového ovládania, aby ste klimatizačné zariadenie zapli alebo vypli. Keď klimatizačné zariadenie zapnete, bude pracovať v režime Automatica.

## Displej

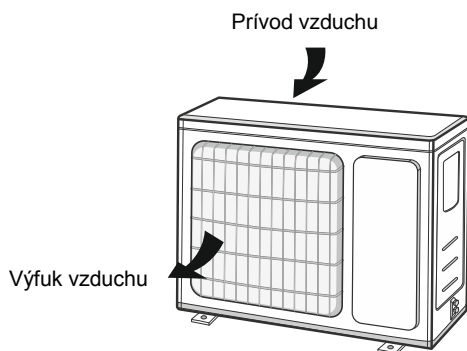
Indikátor teploty	26
Indikátor napájania	⏻

### POZNÁMKA

- Toto je všeobecný popis a farba indikátora môže byť iná. Riadte sa podľa konkrétnej verzie.
- Obrázok displeja sa môže odlišovať od skutočného vzhľadu. Riadte sa podľa konkrétnej verzie.

# Názvy častí

## Vonkajšia jednotka



### **VAROVANIE**

- Skutočný produkt môže vyzerat' inak ako na obrázku vyššie. Riad'te sa podľa skutočného produktu.



# Dialkový ovládač a ovládanie

## Tlačidlá na diaľkovom ovládači





## Význam indikátorov na displeji

	Funkcia I FEEL	
	Nastavenie rýchlosti ventilátora	
	Režim Turbo	
	Vysielanie signálu	
Režim prevádzky		Režim Automatika
		Režim Chladenie
		Režim Odvlhčovanie
		Režim Ventilátor
		Režim Kúrenie
		Režim Spánok
	Funkcia Kúrenie 8 °C	
	Funkcia Zdravie	
	Funkcia Ventilácia	
	Funkcia X-FAN	
Typ zobrazenia teploty		Nastavená teplota
		Teplota v miestnosti
		Vonkajšia teplota
	Hodiny	
	Nastavená teplota	
	Funkcia Wi-Fi	
	Nastavený čas	
	Časovač zapnutia/vypnutia	
	Osvetlenie	
	Smerovanie vzduchu hore/dole	
	Detská poistka	

## Funkcie diaľkového ovládača

### POZNÁMKA

- Tento diaľkový ovládač je univerzálny. Dá sa používať pre klimatizačné jednotky s množstvom funkcií. Pokiaľ je na diaľkovom ovládači stlačené tlačidlo funkcie, ktoré daný model nemá, jednotka zachová pôvodný prevádzkový stav.
- Po pripojení klimatizačného zariadenia k napájaniu sa ozve zvukový signál. Indikátor prevádzky  svieti. Potom môžete klimatizačné zariadenie ovládať pomocou diaľkového ovládača.
- Keď je zariadenie zapnuté, po stlačení tlačidla na diaľkovom ovládači blikne na jeho displeji jeden krát indikátor vysielania signálu  a z klimatizačného zariadenia zaznie tón potvrdzujúci príjem signálu.

### Tlačidlo

Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie jednotky. Stlačte opäť tlačidlo pre vypnutie jednotky.






### Tlačidlo

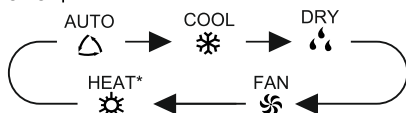
Stlačte pre zníženie nastavenej teploty. Keď stlačíte a podržíte tlačidlo dlhšie ako 2 sekundy, začne sa hodnota nastavenej teploty rýchlo znižovať. V režime Automatika sa teplota nenastavuje.

### Tlačidlo

Stlačte pre zvýšenie nastavenej teploty. Keď stlačíte a podržíte tlačidlo dlhšie ako 2 sekundy, začne sa hodnota nastavenej teploty rýchlo zvyšovať. V režime Automatika sa teplota nenastavuje.

### Tlačidlo

Pri každom stlačení tlačidla sa prepína režim prevádzky v nasledujúcom cykle: Automatika , Chladenie , Odvlhčovanie , Ventilátor  a Kúrenie .

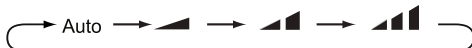



(\*Poznámka: Len na modeloch s funkciou kúrenia.)

Po pripojení k napájaniu je štandardne nastavený režim Automatika. V režime Automatika sa nastavená teplota na displeji nezobrazuje a jednotka bude automaticky nastavovať vhodný režim prevádzky podľa teploty v miestnosti tak, aby v nej bolo príjemne prostredie. (Pokiaľ je jednotka určená len pre chladenie, po prijatí signálu operácie Kúrenie sa nevykoná žiadna akcia.)

### Tlačidlo

Toto tlačidlo sa používa pre nastavenie rýchlosti ventilátora v cykle AUTOMATIKA, Nízka , Stredná , Vysoká  a potom späť na AUTO:







- Funkcia X-FAN: Keď v režime Chladenia alebo Odvlhčovania stlačíte na 2 sekundy tlačidlo pre nastavenie rýchlosti ventilátora, zobrazí sa indikátor  a po vypnutí jednotky bude ventilátor zapnutý ešte niekoľko minút, aby sa vysušilo vnútro jednotky. Po pripojení napájania je funkcia X-FAN štandardne vypnutá. Funkciu X-FAN nie je možné použiť pre režim Automatika, Ventilátor alebo Kúrenie. Táto funkcia umožňuje vysušiť vlhkosť na výparníku vnútornej jednotky potom, čo je jednotka vypnutá, aby sa zabránilo rastu plesne.


- Keď je funkcia X-FAN zapnutá: Po vypnutí jednotky stlačením tlačidla ON/OFF bude ventilátor vnútornej jednotky zapnutý ešte niekoľko minút na nízkej rýchlosti. V tomto čase je možné zastaviť ventilátor vnútornej jednotky priamo stlačením tlačidla pre nastavenie rýchlosti ventilátora počas 2 sekúnd.
- Keď je funkcia X-FAN vypnutá: Po vypnutí jednotky stlačením tlačidla ON/OFF sa celá jednotka ihneď zastaví.

### Tlačidlo

Stlačte toto tlačidlo pre nastavenie smeru vyfukovania vzduchu hore/dole v tomto cykle:



Tento diaľkový ovládač je univerzálny a používa sa pre jednotky s viacerými funkciami. Pokiaľ je vyslaný niektorý z povelov ,  alebo , jednotka ho vykoná ako povel .

 indikuje, že sa smerovacia lamela pohybuje takto:







## Tlačidlo I FEEL

Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie funkcie I FEEL. Jednotka automaticky reguluje teplotu podľa teploty nameranej diaľkovým ovládačom. Stlačte toto tlačidlo opäť pre vypnutie funkcie I FEEL.

- Keď je zapnutá funkcia I FEEL, je potrebné umiestniť diaľkový ovládač tak, aby vnútorná jednotka mohla prijímať signály vysielané diaľkovým ovládačom.

## Tlačidlo

Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie/vypnutie funkcií Zdravie (generovanie iónov) alebo Ventilácia. Po prvom stlačení tlačidla sa aktivuje funkcia Ventilácia. Na displeji sa zobrazí . Po druhom stlačení sa zapnú súčasne funkcie Ventilácia a Zdravie – na displeji sa zobrazí  a . Po treťom stlačení tlačidla sa funkcia Zdravie a Ventilácia vypnú. Po štvrtom stlačení tlačidla sa zapne funkcia Zdravie; na displeji sa zobrazí . Pri ďalšom stlačení tlačidla sa celý cyklus opakuje.

## POZNÁMKA

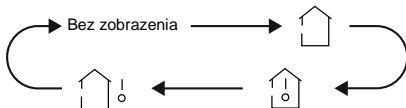
- Táto funkcia je k dispozícii len na niektorých modeloch.




## Tlačidlo SLEEP

Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie funkcie Spánok. Stlačte tlačidlo opäť pre zrušenie tejto funkcie. Táto funkcia je k dispozícii v režimoch Chladenie a Kúrenie (len na modeloch s kúrením). Funkcia zaisťuje teplotný komfort počas spánku.


## Tlačidlo TEMP

Stlačením tohto tlačidla môžete na displeji vnútornej jednotky zobrazit' nastavenú teplotu, teplotu v miestnosti alebo vonkajšiu teplotu. Zobrazenie teploty je možné cyklicky prepínať pomocou diaľkového ovládača takto:




- Keď zvolíte  alebo nevyberiete žiadnu z možností, bude sa na displeji vnútornej jednotky zobrazovať nastavená teplota.
- Keď zvolíte , bude sa na displeji vnútornej jednotky zobrazovať teplota v miestnosti.
- Keď zvolíte , bude sa na displeji vnútornej jednotky zobrazovať vonkajšia teplota.

## POZNÁMKA



- Na niektorých modeloch nie je možné zobrazit' vonkajšiu teplotu. V takom prípade vnútorná jednotka prijíme povel , ale zobrazí nastavenú teplotu.
- Teplotu je možné zobrazovať len na vnútorných jednotkách, ktoré majú číselný displej.

## Tlačidlo TIMER-ON

Stlačte toto tlačidlo pre spustenie nastavenia času automatického zapnutia. Pre zrušenie programu automatického časovača stlačte opäť toto tlačidlo.

Po stlačení tohto tlačidla zmizne indikátor  a začne blikať indikátor ON. Ako čas zapnutia sa zobrazí 00:00. Počas 5 sekúnd stlačte tlačidlo + alebo -, aby ste nastavili čas. Každým stlačením týchto tlačidiel sa čas zmení o 1 minútu. Keď niektoré z týchto tlačidiel podržíte stlačené, začne sa čas rýchlo zvyšovať a znižovať o 1 minútu a potom o 10 minút. Počas 5 sekúnd po nastavení času potvrdte nastavenie stlačením tlačidla TIMER ON.

## Tlačidlo CLOCK

Po stlačení tlačidla CLOCK začne blikať indikátor . Počas 5 sekúnd stlačte tlačidlo + alebo -, aby ste nastavili aktuálny čas. Keď niektoré z týchto tlačidiel podržíte stlačené dlhšie ako 2 sekundy, začne sa čas zvyšovať alebo znižovať po každej 0,5 sekunde o 1 minútu a potom po každej 0,5 sekunde o 10 minút. Počas blikania po nastavení času potvrdte nastavenie stlačením tlačidla CLOCK. Indikátor  prestane blikať.



## Tlačidlo TIMER-OFF

Stlačte toto tlačidlo pre spustenie nastavenia času automatického vypnutia. Pre zrušenie programu automatického časovača stlačte opäť toto tlačidlo. Postup nastavenie načasovaného vypnutia je rovnaký ako pri nastavení načasovaného zapnutia.

## Tlačidlo TURBO

Stlačte toto tlačidlo pre zapnutie/vypnutie funkcie Turbo, ktorá umožňuje, aby jednotka dosiahla nastavené teploty v čo najkratšom čase. V režime Chladenie bude jednotka vyfukovať veľmi chladný vzduch pri maximálnej rýchlosti ventilátora. V režime Kúrenie bude jednotka vyfukovať veľmi teplý vzduch pri maximálnej rýchlosti ventilátora.

## Tlačidlo LIGHT

Stlačte tlačidlo LIGHT pre zapnutie/vypnutie osvetlenia displeja. Pri zapnutom osvetlení sa zobrazuje indikátor . Keď je osvetlenie vypnuté, indikátor  zmizne.



## Tlačidlo WiFi

Stlačte tlačidlo WiFi pre zapnutie funkcie Wi-Fi. Na diaľkovom ovládači sa zobrazí indikátor WiFi. Keď stlačíte a podržíte tlačidlo WiFi počas 5 sekúnd, funkcia Wi-Fi sa vypne a indikátor WiFi zmizne.

Keď je zariadenie vypnuté a stlačíte súčasne tlačidlá MODE a WiFi počas 1 sekundy, Wi-Fi modul sa resetuje do továrenského nastavenia. Táto funkcia je k dispozícii len na niektorých modeloch.

## Funkcie kombináciou tlačidiel

### Kombinácia tlačidiel + a –: Detská poistka

Stlačte súčasne tlačidlá + a –, aby ste zablokovali alebo odblokovali tlačidlá ovládača. Ak je diaľkový ovládač zablokovaný, zobrazuje sa indikátor . Pri stlačení ľubovoľného tlačidla v režime zablokovania indikátor  trikrát zabliká.

### Kombinácia tlačidiel MODE a –: Prepínanie medzi °F a °C

Keď je jednotka vypnutá, stlačte súčasne tlačidlá MODE a – na prepnutie zobrazenia teploty v stupňoch Celzia (°C) alebo stupňoch Fahrenheita (°F).


### Kombinácia tlačidiel TEMP a CLOCK: Funkcia Úspora energie

V režime Chladenia stlačte súčasne tlačidlá TEMP a CLOCK, aby ste zapli funkciu Úspora energie. Na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí „SE“. Opakujte túto operáciu pre vypnutie funkcie.

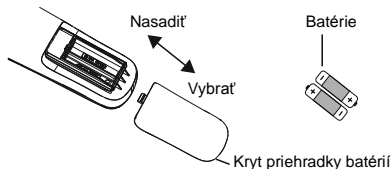
### Kombinácia tlačidiel TEMP a CLOCK: Funkcia Kúrenie 8 °C


V režime Kúrenie stlačte súčasne tlačidlá TEMP a CLOCK, aby ste zapli funkciu Kúrenie 8 °C. Na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí indikátor a nastaví sa teplota 8 °C. Opakujte túto operáciu pre vypnutie funkcie.

## Funkcia Zdravie (Ionizácia vzduchu)

Zapnite jednotku, spustíte ventilátor (nie je možné používať funkciu Ventilácia a X-FAN) a stlačte tlačidlo Zdravie na diaľkovom ovládači, aby ste zapli funkciu Zdravie. (Pokiaľ na diaľkovom ovládači nie je tlačidlo Zdravie (Health/) , bude funkcia zdravia štandardne zapnutá.)

## Výmena batérií v diaľkovom ovládači



1. Stlačte zadnú stranu diaľkového ovládača v mieste, ktoré je označené značkou  ako je zobrazené na obrázku, a potom vysuňte kryt priehradky batérií v smere šípky.
2. Vymeňte dve 1,5 V batérie veľkosti AAA. Uistite sa, že sú + a – póly batérií správne orientované.
3. Nasadte späť kryt batérií.

### POZNÁMKA

- Pri použití nasmerujte vysielač signálu diaľkového ovládača na okienko prijímača na klimatizačnom zariadení.
- Vzdialenosť medzi vysielačom signálu a okienkom prijímača by nemala byť väčšia ako 8 metrov a v ceste signálu by nemali byť žiadne prekážky.
- V miestnosti, kde je žiarivkové osvetlenie alebo bezdrôtový telefón, môže dôjsť k rušeniu signálu. V takom prípade je potrebné priblížiť diaľkový ovládač ku klimatizačnému zariadeniu.
- Pri výmene batérií použite rovnaký typ batérií. Keď nebudete diaľkový ovládač dlhšie používať, vyberte z neho batérie.
- Vymeňte batérie, keď sú indikátory na displeji diaľkového ovládača zle viditeľné, alebo sa vôbec nezobrazujú.

# Čistenie a údržba

## VAROVANIE

- Pred čistením klimatizačné zariadenie vypnite a odpojte od napájania, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom.
- Neumývajte klimatizačné zariadenie vodou, inak hrozí úraz elektrickým prúdom.
- Na čistenie klimatizačného zariadenia nepoužívajte prchavé kvapaliny.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte tekuté alebo agresívne čistiace prostriedky a nestriekajte naň vodu ani inú kvapalinu, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu plastových dielov alebo dokonca k úrazu elektrickým prúdom.

## Čistenie povrchu vnútornej jednotky

Keď je povrch vnútornej jednotky špinavý, odporúča sa na jeho vyčistenie použiť mäkkú suchú alebo vlhkú utierku.

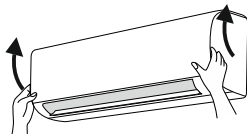
### POZNÁMKA

- Pri čistení neodoberajte panel.

## Čistenie filtra

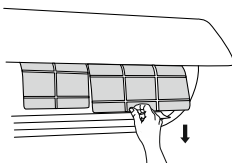
### 1. Otvorte panel.

Vytiahnite panel do určitého uhla podľa obrázka.



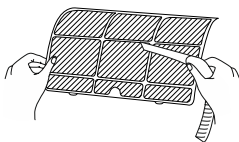
### 2. Vyberte filter.

Vyberte filter podľa obrázka.



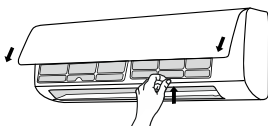
### 3. Vyčistite filter.

Vyčistite filter vysávačom alebo vodou. Pokiaľ je filter veľmi špinavý použite na vyčistenie teplú vodu (max. 45 °C) a potom nechajte filter na tienistom mieste vyschnúť.



### 4. Nainštalujte filter.

Nainštalujte filter a potom poriadne zatvorte panel.



## VAROVANIE

- Filter by mal byť vyčistený raz za tri mesiace. Pokiaľ zariadenie pracuje v prašnom prostredí, je možné čistiť filter častejšie.
- Po vybratí filtra sa nedotýkajte rebier výmenníka, aby ste sa neporanili o ostré hrany.
- Na sušenie filtra nepoužívajte oheň alebo sušič vlasov, inak môže dôjsť k deformácii filtra alebo požiaru.

### POZNÁMKA: Kontrola pred sezónou

1. Skontrolujte, či nie sú otvory pre prívod a výfuk vzduchu zablokované.
2. Skontrolujte, či sú ističe, napájacia zástrčka a zásuvka v dobrom stave.
3. Skontrolujte, či je filter čistý.
4. Skontrolujte, či nie je montážny podstavec vonkajšej jednotky poškodený alebo skorodovaný. Ak je poškodený, kontaktujte predajcu.
5. Skontrolujte, či nie je odtoková rúrka poškodená.

### POZNÁMKA: Kontrola po sezóne

1. Odpojte prívod napájania.
2. Vyčistite filter a panel vnútornej jednotky.
3. Skontrolujte, či nie je montážny podstavec vonkajšej jednotky poškodený alebo skorodovaný. Pokiaľ je poškodený, kontaktujte predajcu.

## Informácia o recyklácii

1. Mnohé obalové materiály sú recyklovateľné. Odložte ich do príslušných kontajnerov pre recyklovateľný odpad.
2. Pokiaľ budete chcieť zlikvidovať staré klimatizačné zariadenie, obráťte sa na miestne zberné stredisko alebo požiadajte predajcu o radu, ako zariadenie správne zlikvidovať.

## Kód poruchy

Keď je klimatizačné zariadenie v abnormálnom stave, bude displej pre zobrazenie teploty na vnútornej jednotke blikať a zobrazovať príslušný kód poruchy. Vyhľadajte kód poruchy v nižšie uvedenej tabuľke.

Kód poruchy	Riešenie problémov
U8, H6, H3, E1, E5, E6, E8	Indikácia poruchy môže byť zrušená po reštartovaní zariadenia. Pokiaľ nie, kontaktujte servisné stredisko.
C5, F0, F1, F2	Kontaktujte servisné stredisko.
H1	Odmrazovanie.

### POZNÁMKA

- Pokiaľ sa objavia iné kódy porúch, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

# Kontroly pred opravou

## Analýza bežných javov

Skôr ako požiadate o opravu zariadenia, skontrolujte nasledujúce body. Pokiaľ sa vám nepodarí problém odstrániť, kontaktujte miestneho predajcu alebo autorizovaný servis.

Jav	Kontrolovaná položka	Riešenie
Vnútrotná jednotka neprijíma signál z diaľkového ovládača alebo diaľkový ovládač nefunguje.	Je činnosť jednotky vážne narušená (napr. statickou elektrinou alebo nestabilným napätím)?	Odpojte napájaciu zástrčku zo zásuvky. Po 3 minútach zástrčku opäť zapojte a zapnite zariadenie.
	Je diaľkový ovládač dostatočne blízko k jednotke?	Dosah signálu ovládača je 8 metrov.
	Stoja v ceste signálu nejaké prekážky?	Odstraňte prekážky.
	Je diaľkový ovládač nasmerovaný na okienko prijímača na jednotke?	Nasmerujte diaľkový ovládač z vhodného uhla na okienko prijímača signálu na vnútornej jednotke.
	Tlačidlá diaľkového ovládača nefungujú, údaje na displeji sú zle viditeľné alebo sa vôbec nezobrazujú?	Skontrolujte batérie. Pokiaľ sú batérie vybité, vymeňte ich.
	Diaľkový ovládač nefunguje.	Skontrolujte, či nie je ovládač poškodený. Pokiaľ je poškodený, vymeňte ho.
	Je v miestnosti žiarivkové osvetlenie?	Priblížte diaľkový ovládač k vnútornej jednotke. Vypnite žiarivkové osvetlenie a skúste to opäť.
Z vnútornej jednotky nefúka vzduch.	Je prívod/výfuk vzduchu vnútornej jednotky zablokovaný?	Odstraňte prekážky.
	V režime Kúrenie: Dosiahla teplota v miestnosti nastavenú hodnotu?	Po dosiahnutí nastavenej hodnoty sa z vnútornej jednotky prestane vyfukovať vzduch.
	Bol práve spustený režim Kúrenie?	Aby sa zabránilo vyfukovanie studeného vzduchu, spustiť sa ventilátor vnútornej jednotky až po niekoľkých minútach. Je to normálny jav.
Klimatizačné zariadenie nepracuje.	Došlo k výpadku napájania?	Počkajte na obnovenie dodávky elektriny.
	Je zástrčka uvoľnená?	Zasuňte zástrčku do zásuvky.
	Vypadol istič alebo je vypálená poisťka?	Požiadajte odborníka o kontrolu ističa alebo výmenu poisťky.
	Je chybný elektrický rozvod alebo napájací kábel?	Požiadajte elektrikára o opravu.
	Bola jednotka hneď po vypnutí opäť zapnutá?	Počkajte 3 minúty a potom jednotku opäť zapnite.
	Je nastavenie funkcie pomocou diaľkového ovládača správne?	Nastavte funkciu opäť.

Jav	Kontrolovaná položka	Riešenie
Z vnútornej jednotky sa vyfukuje para.	Je v miestnosti veľká teplota a vlhkosť?	Príčinou je prudké ochladenie vzduchu v miestnosti. Po chvíli sa teplota a vlhkosť vzduchu zníži a para zmizne.
Z jednotky vychádza zápach.	Je v miestnosti zdroj zápachu, napríklad nábytok, cigarety a pod.?	Odstraňte zdroj zápachu. Vycištite filter.
Nie je možné nastaviť požadovanú teplotu.	Vami požadovaná teplota prekračuje rozsah nastaviteľných teplôt?	Rozsah nastavenia teploty: 16–30 °C.
Nedostatočné chladenie (kúrenie).	Je napájacie napätie veľmi nízke?	Počkajte, pokiaľ sa neobnoví správna hodnota napätia.
	Je filter špinavý?	Vyčistite filter.
	Je nastavená správna teplota?	Nastavte teplotu správne.
	Sú otvorené dvere alebo okná?	Zatvorte dvere a okná.
Klimatizačné zariadenie nepracuje normálne.	Bola činnosť jednotky ovplyvnená búrkou, elektromagnetickým rušením a pod.?	Odpojte jednotku od napájania, po chvíli ju opäť pripojte a zapnite.
Z vonkajšej jednotky vychádza para.	Je zapnutý režim Kúrenie?	Počas odmrazovania v režime Kúrenie môže vzniknúť para. Je to normálny jav.
Počuť zvuk tečúcej vody.	Bolo klimatizačné zariadenie práve zapnuté alebo vypnuté?	Je to zvuk vyvolaný prúdením chladiva vo vnútri jednotky. Je to normálny jav.
Počuť praskanie.	Bolo klimatizačné zariadenie práve zapnuté alebo vypnuté?	Je to zvuk spôsobený trením počas tepelného rozťahovania alebo zmršťovania panela alebo iných dielov pri zmene teploty.



## VAROVANIE

- Pokiaľ nastanú nižšie uvedené stavy, ihneď klimatizačné zariadenie vypnite a odpojte od napájania. Potom požiadajte predajcu alebo autorizovaný servis o opravu.
  - Napájací kábel sa prehrieva alebo je poškodený.
  - Abnormálny hluk počas prevádzky.
  - Istič sa často vypína.
  - Z klimatizačného zariadenia cítiť zápach, ako keď sa niečo páli.
  - Z vnútornej jednotky uniká chladivo.
- Klimatizačné zariadenie sami neopravujte ani neupravujte.
- Pokiaľ klimatizačné zariadenie pracuje za abnormálnych podmienok, môže to spôsobiť poruchu, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

## SPÄTNÝ ODBER ELEKTROODPADU



Uvedený symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

## INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽITÉHO CHLADIACEHO PROSTRIEDKU

Toto zariadenie obsahuje fluórované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótskom protokole. Údržba a likvidácia musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom.

Typ chladiaceho prostriedku: R32

Množstvo chladiaceho prostriedku: viď prístrojový štítok

Hodnota GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO<sub>2</sub> eq)

GWP = Global Warming Potential (potenciál globálneho otepľovania)



Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32.

V prípade poruchy, problémov s kvalitou alebo iných, odpojte zariadenie od napájania a kontaktujte prosím miestneho predajcu alebo autorizované servisné stredisko. **Tiesňové volanie – telefónne číslo: 112**

## VÝROBCA

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

UK

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Zariadenie bolo vyrobené v Číne (Made in China).

## ZÁSTUPCA

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 3260 5050 | Fax: +421 2 4341 0786 | [www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com) | [obchod@sinclair.sk](mailto:obchod@sinclair.sk)

## SERVISNÁ A TECHNICKÁ PODPORA

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 3260 5052 | Fax: +421 2 4341 0786 | [servis@sinclair.sk](mailto:servis@sinclair.sk)











**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:





**sinclair**

AIR CONDITIONING